



## Kit de cabina

Vehículo utilitario Workman® MD/MDE/MDX/MDXD

Nº de modelo 07320—Nº de serie 411900000 y superiores

### Instrucciones de instalación

**Importante:** En máquinas de 2016 y posteriores es necesario instalar los muelles de servicio pesado que se suministran con el kit de cabina para poder utilizar la cabina en un vehículo utilitario Workman MD/MDE/MDX/MDXD.

En máquinas de 2015 y anteriores, deseche los muelles incluidos en este kit y pida 2 muelles (Pieza Toro 117-4847) a su distribuidor autorizado Toro.

En máquinas Workman MDE, debe instalarse en la máquina el Kit de adaptador de toma de corriente de 12 V (de venta por separado); consulte las *Instrucciones de instalación* del kit.

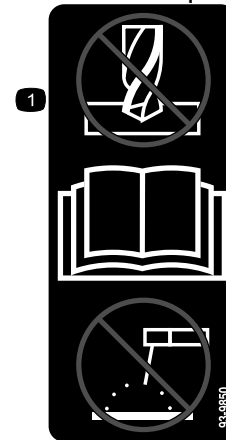
Los muelles solo deben ser instalados por técnicos Toro cualificados con herramientas autorizadas. La retirada, desmontaje o instalación incorrectos del conjunto del muelle constituye un peligro para usted y para otras personas. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para obtener las herramientas adecuadas y para la instalación correcta de este kit.

## Seguridad

### Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las calcomanías de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier calcomanía que esté dañada o que falte.



93-9850

decal93-9850

1. No repare ni revise – lea el *Manual del operador*.

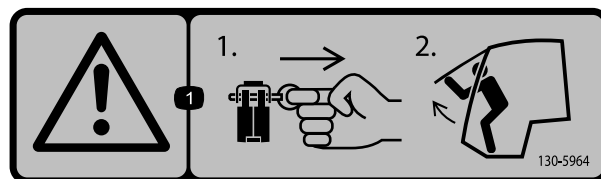




**117-4955**

decal117-4955

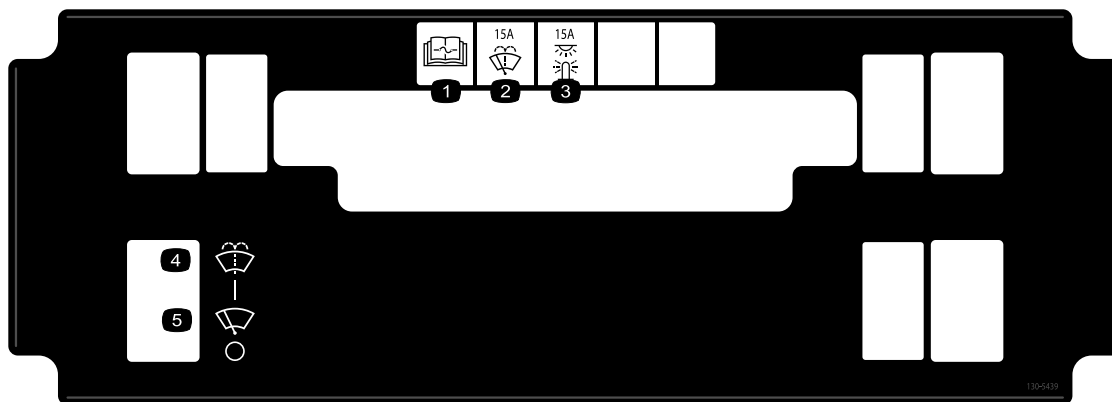
1. Advertencia – lea el *Manual del operador*; lleve puesto el cinturón de seguridad cuando esté sentado en el puesto del operador; evite hacer volcar la máquina.
2. Advertencia – lleve protección auditiva.



decal130-5964

**130-5964**

1. Advertencia—en caso de emergencia 1) Extraiga el pasador de bloqueo de cada bisagra; 2) Empuje la ventanilla delantera hacia fuera para salir.



130-5439

decal130-5439

**130-5439**

1. Lea la información sobre fusibles del *Manual del operador*.
2. Limpiaparabrisas (15A)
3. Faros (15 A)
4. Lavaparabrisas
5. Limpiaparabrisas

# Instalación

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>1</b>	No se necesitan piezas	–	Preparación de la máquina.
<b>2</b>	No se necesitan piezas	–	Retirada del conjunto del montante (máquinas de 2016 y posteriores solamente).
<b>3</b>	Muelle	2	Instalación de los muelles (máquinas de 2016 y posteriores solamente).
<b>4</b>	No se necesitan piezas	–	Instalación del conjunto del montante (máquinas de 2016 y posteriores solamente).
<b>5</b>	Muelle de compresión	2	Instale el muelle de compresión (máquinas de 2015 y anteriores solamente).
<b>6</b>	No se necesitan piezas	–	Retirada del conjunto del ROPS.
<b>7</b>	Soporte del suelo Tuerca ( $\frac{3}{8}$ "") Perno ( $\frac{3}{8}$ " x 1") Perno (5/16") Tuerca (5/16") Perno ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ "") Arandela	2 6 4 2 2 2 2	Instalación de los soportes del suelo.
<b>8</b>	Bastidor de la cabina Pernos ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ "") Perno ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "") Tuercas ( $\frac{3}{8}$ "")	1 4 10 10	Instalación del bastidor de la cabina.
<b>9</b>	Paneles laterales Pernos ( $\frac{1}{4}$ "") Plancha de espuma del panel lateral	2 4 2	Instalación de los paneles laterales.
<b>10</b>	Anclajes de los cinturones de seguridad Pernos ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "") Tuercas ( $\frac{3}{8}$ "") Extremo del receptor del cinturón de seguridad Perno (7/16") Tuerca (7/16") Soporte del cinturón de seguridad Cinturón de seguridad Perno ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ "")	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Instale la moldura del asiento.
<b>11</b>	Arnés de cables Brida con clip Tapón Fusible (30 A)	1 1 1 1	Enrutado del arnés de cables.

## Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Kit de adaptador de toma de corriente de 12 V	1	Este kit sólo es necesario para el vehículo Utilitario Workman MDE.

# 1

## Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

### Procedimiento

1. Estacione la máquina en una superficie nivelada.
2. Ponga el freno de estacionamiento.
3. Eleve la plataforma hasta que la varilla de sujeción se enganche correctamente; consulte el *Manual del operador*.
4. Apague el motor y retire la llave.
5. Desconecte la batería; consulte el *Manual del operador* de la máquina.

# 2

## Retirada del conjunto del montante (máquinas de 2016 y posteriores solamente)

No se necesitan piezas

### Procedimiento

1. Eleve la parte delantera de la máquina del suelo y apóyela sobre caballetes.
2. Retire la rueda delantera.
3. Retire el perno de cabeza hexagonal ( $\frac{3}{8}$ " x  $4\frac{3}{4}$ ") y la tuerca con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ ") de la mangueta (Figura 1).
4. Retire el perno de cabeza hexagonal ( $\frac{3}{8}$ " x  $3\frac{1}{2}$ ") y la tuerca con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ ") del brazo de control (Figura 1).
5. Retire el perno de cabeza hexagonal ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{4}$ ") y la contratuerca ( $\frac{1}{2}$ ") que fijan el conjunto del montante al bastidor superior (Figura 1).
6. Retire el conjunto del montante (Figura 1).

**Nota:** Repita este procedimiento en el otro lado de la máquina.

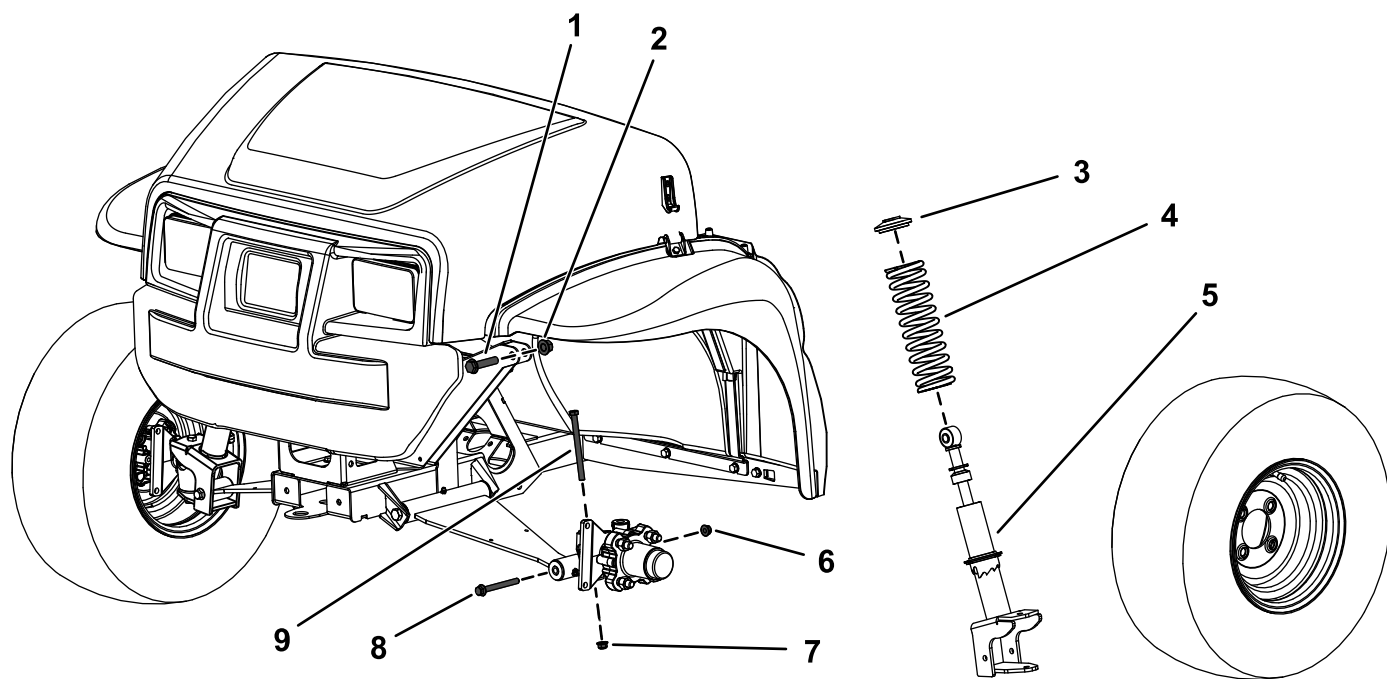


Figura 1

- |  |   |
|--|---|
| 1. Perno de cabeza hexagonal ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ ") | 6. Tuerca con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ ") - del brazo de control                 |
| 2. Contratuerca ( $\frac{1}{2}$ ")                                 | 7. Tuerca con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ ") - de la mangueta                       |
| 3. Copela  | 8. Perno de cabeza hexagonal ( $\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") - del brazo de control |
| 4. Muelle  | 9. Perno de cabeza hexagonal ( $\frac{3}{8}$ " x $4\frac{3}{4}$ ") - de la mangueta       |
| 5. Conjunto del montante   |   |

# 3

## Instalación de los muelles (máquinas de 2016 y posteriores solamente).

Piezas necesarias en este paso:

2	Muelle
---	--------

### Procedimiento

Utilice una herramienta de compresión de muelles aprobada de Toro para retirar e instalar los muelles de los conjuntos de montante. Póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado.

1. Coloque el conjunto del montante en la herramienta de compresión y utilice la herramienta para comprimir el muelle.
2. Con el muelle comprimido, retire la copela.
3. Retire el muelle del conjunto del montante (Figura 1).
4. Instale el nuevo muelle sobre el conjunto de montante existente (Figura 1).
5. Usando la herramienta de compresión de muelles de Toro, comprima el muelle.
6. Con el muelle comprimido, instale la copela.
7. Alivie con cuidado la presión sobre el muelle para que se asiente en la copela.
8. Retire el conjunto del montante de la herramienta de compresión.

**Nota:** Repita este procedimiento en el otro lado de la máquina.

# 4

## Instalación del conjunto del montante (máquinas de 2016 y posteriores solamente)

No se necesitan piezas

### Procedimiento

1. Instale el conjunto del montante en la máquina.
2. Sujete la parte superior del conjunto del montante al bastidor con el perno de cabeza hexagonal superior ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{4}$ ") y una contratuerca ( $\frac{1}{2}$ "), como se muestra en la Figura 1.
3. Apriete el perno con arandela prensada ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{4}$ ") a 91-113 N·m (67-83 pies-libra).
4. Instale el perno de cabeza hexagonal ( $\frac{3}{8}$ " x  $4\frac{3}{4}$ ") y la tuerca con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ ") en la mangueta (Figura 1).
5. Apriete el perno de cabeza hexagonal ( $\frac{3}{8}$ " x  $4\frac{3}{4}$ ") a 37-45 N·m (27-33 pies-libra).
6. Sujete la parte inferior del conjunto del montante al brazo de control con el perno de cabeza hexagonal ( $\frac{3}{8}$ " x  $3\frac{1}{2}$ ") y la contratuerca ( $\frac{3}{8}$ "), como se muestra en la Figura 1.
7. Apriete el perno de cabeza hexagonal ( $\frac{3}{8}$ " x  $3\frac{1}{2}$ ") a 37-45 N·m (27-33 pies-libra).
8. Instale la rueda delantera.

**Nota:** Repita este procedimiento en el otro lado de la máquina.

# 5

## Instalación del muelle de compresión (máquinas de 2015 y anteriores solamente)

Piezas necesarias en este paso:

2	Muelle de compresión
---	----------------------

### Procedimiento

Utilice una herramienta de compresión de muelles aprobada de Toro para retirar e instalar los muelles de los conjuntos de montante. Póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado.

**Importante:** En máquinas de 2015 y anteriores, deseche los muelles incluidos en este kit y pida 2 muelles (Pieza Toro 117-4847) a su distribuidor autorizado Toro.

1. Eleve la parte delantera de la máquina del suelo y apóyela sobre caballetes.
2. Retire los conjuntos de amortiguador actuales, como se muestra en la [Figura 2](#).

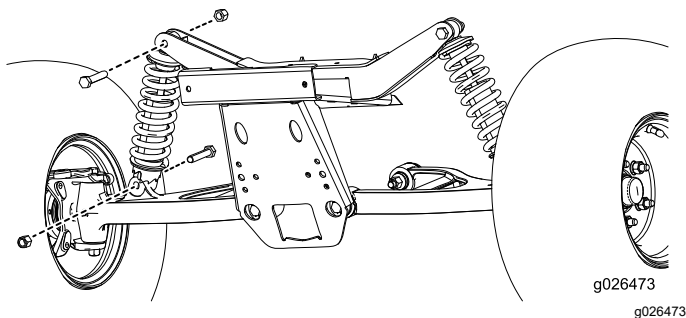


Figura 2

3. Utilizando un compresor de muelles, retire los muelles actuales e instale los muelles de este kit.
4. Instale los conjuntos de amortiguador y gírelos 3 'clics' desde la posición más larga.

**Nota:** Consulte las instrucciones del *Manual de mantenimiento* sobre la sustitución de los muelles y la verificación de la convergencia de las ruedas.

5. Apriete los pernos a 95-122 N·m (70-90 pies-libra).

# 6

## Retirada del conjunto del ROPS

No se necesitan piezas

### Procedimiento

Si la máquina no tiene ROPS, siga con el paso [7 Instalación de los soportes del suelo \(página 7\)](#).

Retire los pernos y las tuercas que sujetan el conjunto del ROPS al bastidor de la máquina, como se muestra en la [Figura 3](#), y retire el conjunto del ROPS.

**Nota:** No retire los anclajes de los cinturones de seguridad que están sujetos al bastidor.

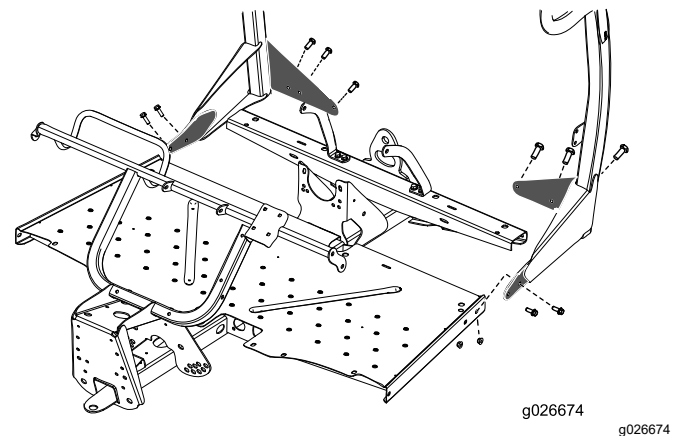


Figura 3

# 7

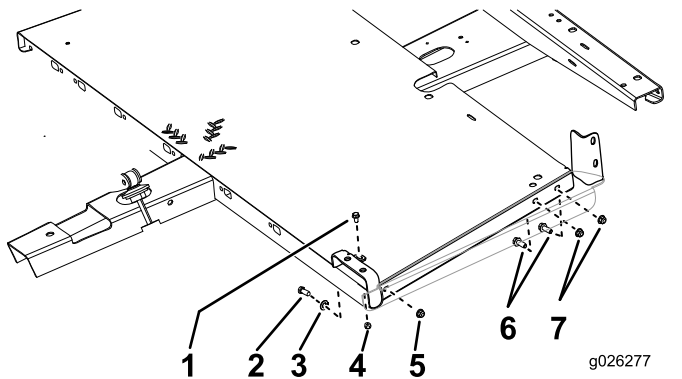
## Instalación de los soportes del suelo

### Piezas necesarias en este paso:

2	Soporte del suelo
6	Tuerca ( $\frac{3}{8}$ " )
4	Perno ( $\frac{3}{8}$ " x 1"
2	Perno (5/16")
2	Tuerca (5/16")
2	Perno ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ " )
2	Arandela

### Procedimiento

1. Sujete los paneles de suelo al bastidor como se muestra en la [Figura 4](#).



**Figura 4**

1. Perno (5/16")
2. Perno ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{7}{8}$ " )
3. Arandela
4. Tuerca (5/16")
5. Tuerca ( $\frac{3}{8}$ " )
6. Perno ( $\frac{3}{8}$ " x 1"
7. Tuerca ( $\frac{3}{8}$ " )

2. Apriete los 2 pernos ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{7}{8}$ " ) y los 4 pernos ( $\frac{3}{8}$ " x 1") a 37-45 N·m (27-33 pies-libra).
3. Apriete los 2 pernos (5/16") a 1978-2543 N·cm (175-225 pulgadas-libra)

# 8

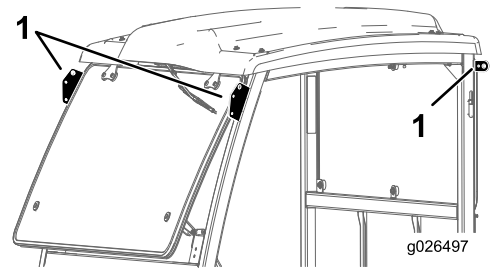
## Instalación del bastidor de la cabina

### Piezas necesarias en este paso:

1	Bastidor de la cabina
4	Pernos ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ " )
10	Perno ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ " )
10	Tuercas ( $\frac{3}{8}$ " )

### Procedimiento

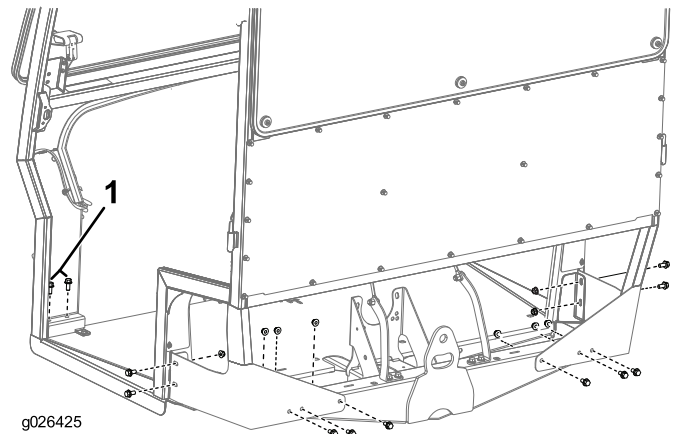
1. Eleve el bastidor de la cabina usando los puntos de izado y colóquelo sobre la máquina ([Figura 5](#)).



**Figura 5**

1. Puntos de elevación

2. Sujete el bastidor a la máquina con 10 pernos ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}$ " ), 10 tuercas ( $\frac{3}{8}$ " ) y 4 pernos ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{7}{8}$ " ), como se muestra en la [Figura 6](#).



**Figura 6**

1. Perno ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{7}{8}$ " )

3. Apriete los pernos a 37-45 N·m (27-33 pies-libra).



# 9

## Instalación de los paneles laterales

### Piezas necesarias en este paso:

2	Paneles laterales
4	Pernos (1/4")
2	Plancha de espuma del panel lateral

### Procedimiento

1. Sujete las placas de montaje a la cabina con 4 pernos (1/4"), como se muestra en la [Figura 7](#).
2. Apriete los pernos a 1017–1243 N·m (90 – 110 pulgadas-libra).
3. Retire el papel protector de la cinta de doble cara de las placas de montaje ([Figura 7](#)).

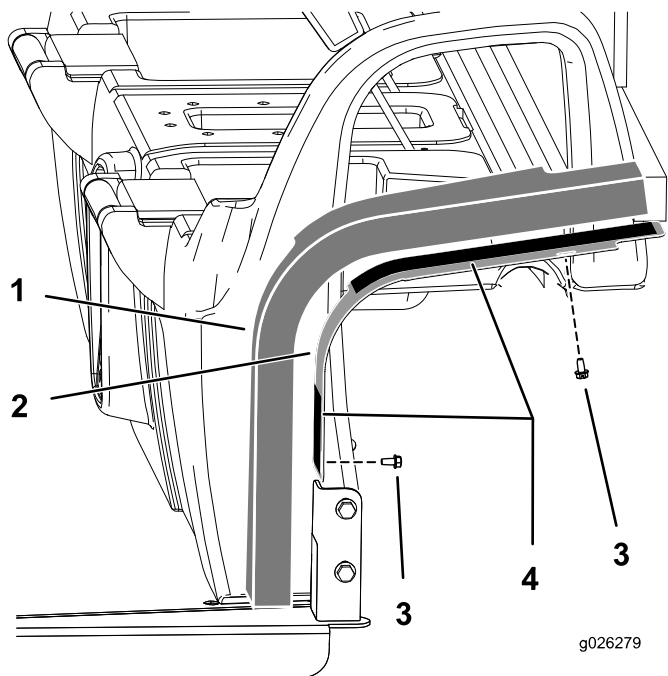


Figura 7

1. Plancha de espuma
2. Placas de montaje
3. Pernos (1/4")
4. Cinta de doble cara

4. Instale las planchas de espuma en el conjunto ([Figura 7](#)).

# 10

## Instalación de los cinturones de seguridad

### Piezas necesarias en este paso:

2	Anclajes de los cinturones de seguridad
4	Pernos (3/8" x 3/4")
4	Tuercas (3/8")
2	Extremo del receptor del cinturón de seguridad
4	Perno (7/16")
4	Tuerca (7/16")
2	Soporte del cinturón de seguridad
2	Cinturón de seguridad
2	Perno (3/8" x 7/8")

### Procedimiento

1. Monte un soporte de cinturón de seguridad en cada pestaña del ROPS con 2 pernos (3/8"), como se muestra en la [Figura 8](#).

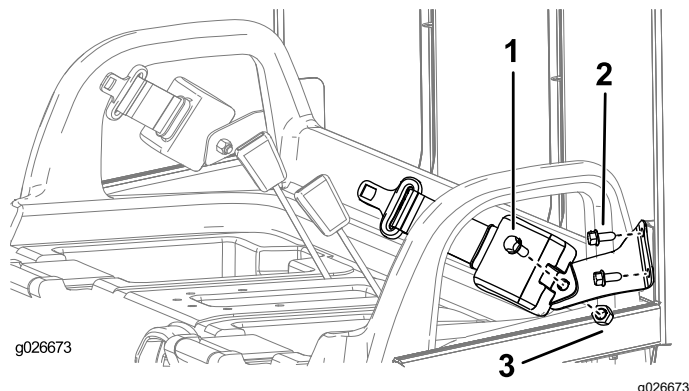


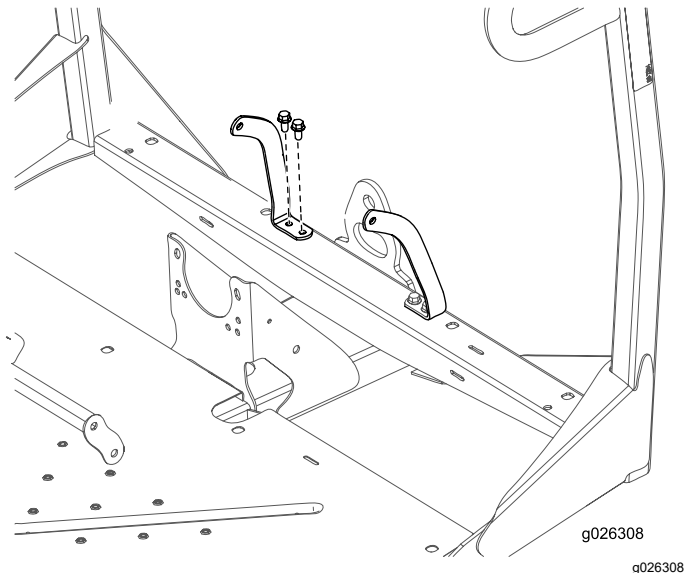
Figura 8

1. Perno (7/16")
2. Perno (3/8" x 7/8")
3. Tuerca (7/16")

2. Apriete los 4 pernos (3/8") a 37-45 N·m (27-33 pies-libra).
3. Monte el extremo retraíble de cada conjunto de cinturón de seguridad en el soporte de anclaje correspondiente con un perno (7/16") y una tuerca (7/16"), como se muestra en la [Figura 8](#).

**Nota:** Si su máquina ya estaba equipada con un conjunto ROPS, los anclajes de los cinturones de seguridad ya están instalados; siga con la sección [11 Enrutado del arnés de cables \(página 10\)](#).

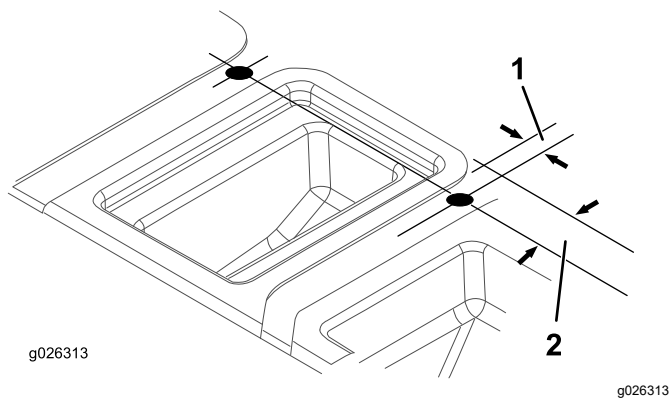
4. Apriete los 2 pernos (7/16") a 67-83 N·m (49-61 pies-libra).
5. Sujete los anclajes de ambos cinturones de seguridad al bastidor delantero con 4 pernos ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}$ ") y 4 tuercas ( $\frac{3}{8}$ "), como se muestra en la [Figura 9](#).



**Figura 9**

6. Apriete los 4 pernos ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}$ ") a 37-45 N·m (27-33 pies-libra).
7. Usando las dimensiones indicadas en la [Figura 10](#), localice, marque y perfora 2 orificios en la parte superior de la moldura del asiento.

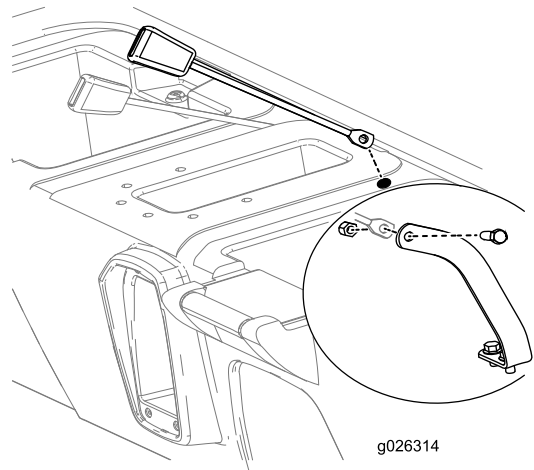
**Importante:** Tenga cuidado al realizar estos orificios: hay componentes eléctricos y cables de control debajo de la moldura del asiento.



**Figura 10**

1. 21 mm (13/16")
2. 51 mm (2")

8. Introduzca el extremo de montaje del receptor de enganche de cada cinturón de seguridad por uno de los orificios que acaba de perforar en la base del asiento ([Figura 11](#)).



**Figura 11**

9. Monte el extremo del receptor de cada cinturón de seguridad en el anclaje de cinturón de seguridad con un perno (7/16") y una tuerca (7/16"), como se muestra en la [Figura 11](#).
10. Apriete los pernos a 67-83 N·m (49-61 pies-libra).

# 11

## Enrutado del arnés de cables

**Piezas necesarias en este paso:**

1	Arnés de cables
1	Brida con clip
1	Tapón
1	Fusible (30 A)

## Procedimiento

**Nota:** En máquinas Workman MDE, debe instalarse en la máquina el Kit de adaptador de toma de corriente de 12 V (de venta por separado); consulte las *Instrucciones de instalación* del kit.

1. Enrute el arnés de cables mediante una de las dos opciones siguientes:
  - Enrute el arnés de cables por debajo del panel de control ([Figura 12, A](#)). Instale la brida con clip en el orificio inferior del panel lateral y el tapón en el orificio superior.
  - Perfore un orificio en la consola, instale la brida con clip en el orificio superior del panel

lateral, e instale el tapón en el orificio inferior (Figura 12, B).

**Importante:** Tenga cuidado al perforar este orificio: hay componentes eléctricos y cables de control debajo de la moldura del asiento.

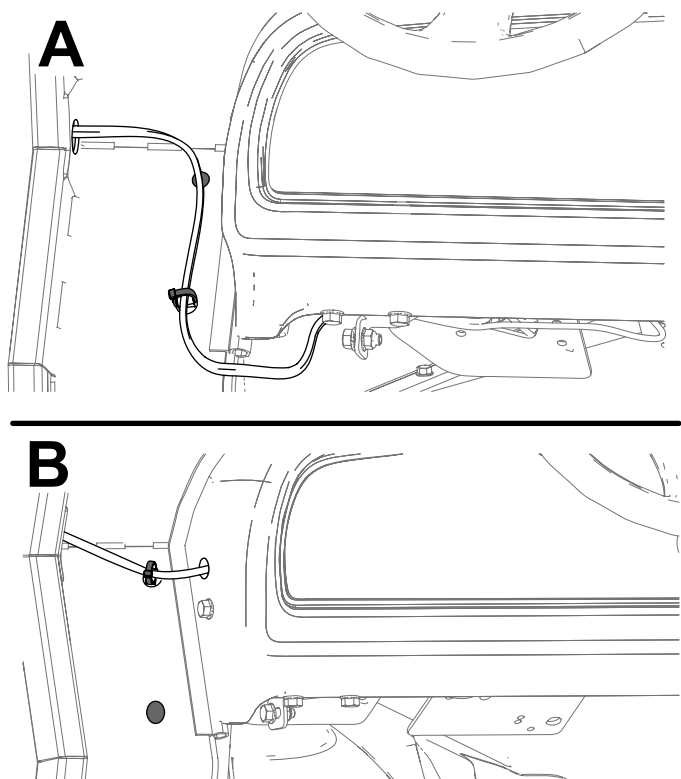


Figura 12

g416543

2. **Máquinas Workman MDX/MDXD:** Conecte el terminal de anillo del arnés al bloque de terminales de tierra del soporte central del salpicadero (Figura 14, A) e inserte el conector del bloque de fusibles y el fusible (30 A) en un conector libre del bloque de fusibles (Figura 14, B).

**Nota:** Si no hay un conector libre en el bloque de fusibles, tendrá que añadir un bloque de fusibles al grupo de bloques de fusibles. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado si desea más información.

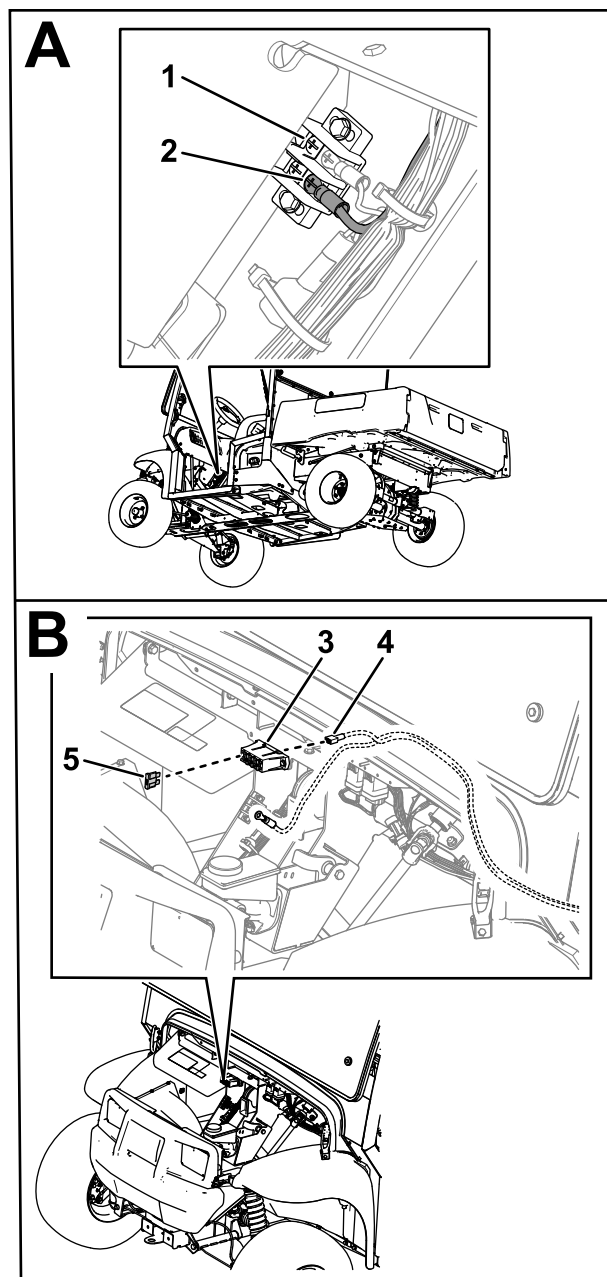


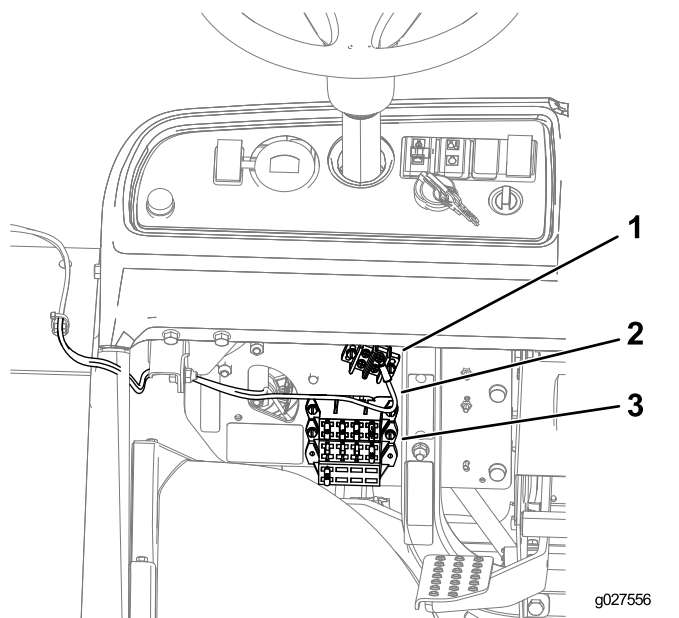
Figura 13

g416733

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Bloque de terminales de tierra | 4. Conector del bloque de fusibles |
| 2. Terminal de anillo             | 5. Fusible (30 A)                  |
| 3. Bloque de fusibles             |                                    |

3. **Máquinas Workman MD/MDE:** Conecte el terminal de anillo del arnés al bloque de terminales de tierra e inserte el conector del bloque de fusibles y el fusible (30 A) en un conector libre del bloque de fusibles ([Figura 14](#)).

**Nota:** Si no hay un conector libre en el bloque de fusibles, tendrá que añadir un bloque de fusibles al grupo de bloques de fusibles. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para obtener más información.

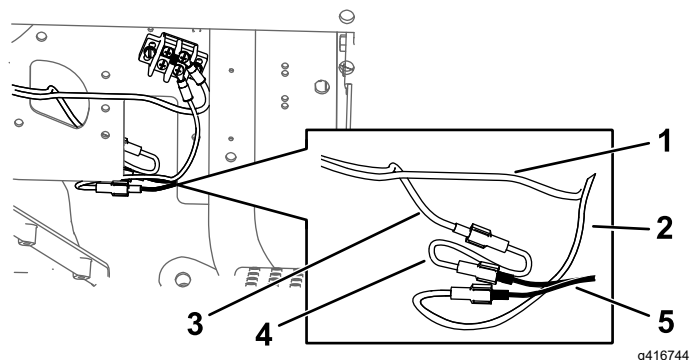


**Figura 14**

- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Bloque de terminales de tierra | 3. Bloque de fusibles |
| 2. Terminal de anillo             |                       |

**Workman MDE solamente:**

- A. Conecte el arnés del adaptador de alimentación al arnés de cables ([Figura 15](#)).
- B. Conecte el arnés del adaptador de alimentación y el arnés del adaptador de tierra al arnés de cables del kit de adaptador de toma de corriente de 12 V.



**Figura 15**

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Terminal de anillo            | 4. Arnés del adaptador de alimentación                               |
| 2. Arnés del adaptador de tierra | 5. Arnés de cables del kit de adaptador de toma de corriente de 12 V |
| 3. Arnés de cables               |  |
- 
4. Conecte la batería y baje la plataforma; consulte el *Manual del operador*.

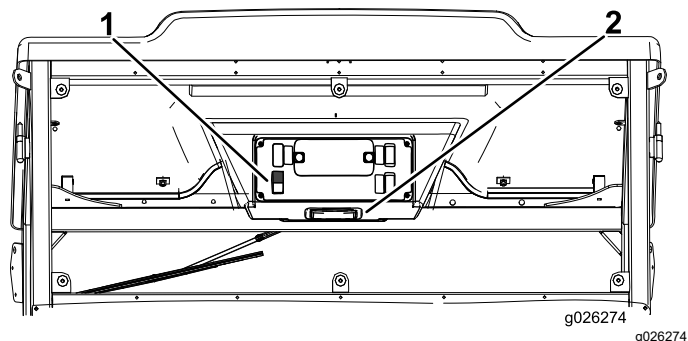
# El producto

## Controles

### Panel de control

#### Interruptor del limpiaparabrisas

Presione la parte superior del interruptor para activar el limpiaparabrisas ([Figura 16](#)).



**Figura 16**

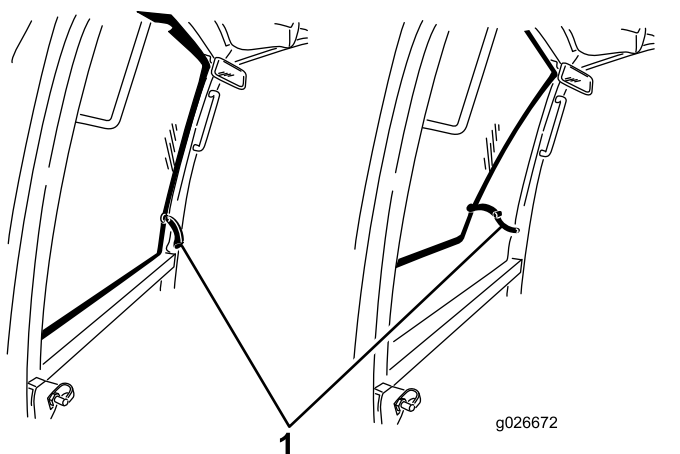
- 1. Interruptor del limpiaparabrisas
- 2. Interruptor de las luces

#### Interruptor de las luces

Presione la placa para encender la luz ([Figura 16](#)).

### Enganche del parabrisas

Levante los cierres para abrir el parabrisas ([Figura 17](#)). Presione hacia dentro el enganche para bloquear el parabrisas en la posición de abierto. Tire hacia abajo y hacia fuera del enganche para cerrar y bloquear el parabrisas.



**Figura 17**

- 1. Enganche del parabrisas

**Notas:**

## **Aviso de privacidad – EEE/RU**

### **Uso de su información personal por Toro**

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Cuando compra nuestros productos, podemos recopilar cierta información personal sobre usted, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local. Toro utiliza esta información para satisfacer sus obligaciones contractuales, por ejemplo para registrar su garantía, procesar su reclamación bajo la garantía o ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto – y para propósitos comerciales legítimos, como por ejemplo evaluar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información sobre productos que pueden ser de su interés. Toro puede compartir su información con nuestras filiales, afiliados, concesionarios u otros socios comerciales respecto a cualquiera de estas actividades. También podemos divulgar información personal cuando lo exija la ley o en relación con la venta, la compra o la fusión de una empresa. Nunca venderemos su información personal a ninguna otra empresa con fines de marketing.

### **Retención de su información personal**

Toro mantendrá su información personal durante el tiempo en que sea pertinente para los fines anteriores y con arreglo a lo estipulado en la legislación vigente. Si desea obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, por favor póngase en contacto con [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Compromiso de Toro con la seguridad**

Su información personal puede ser procesada en los EUA o en otro país cuyas leyes de protección de datos pueden ser menos estrictas que las de su país de residencia. Si transferimos su información fuera de su país de residencia, tomaremos las medidas legalmente estipuladas para asegurar que existan medidas de seguridad adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trate de forma segura.

### **Acceso y rectificación**

Usted puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o a oponerse a o restringir el procesamiento de sus datos. Para hacerlo, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si tiene preguntas sobre la forma en que Toro ha manejado su información, sugerimos que se ponga en contacto con nosotros directamente. Por favor, observe que los residentes en Europa tienen derecho a reclamar ante su Autoridad de protección de datos.



## La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas.

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company garantiza su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

\*Producto equipado con horímetro.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, EUA

952-888-8801 o 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades del propietario

Como propietario del producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos, indicados en su *Manual de operador*. Las reparaciones de los problemas causados por no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos no están cubiertos por esta garantía.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se produzcan como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas no defectuosas consumidas durante el uso. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, caudalímetros o válvulas de retención.
- Fallos producidos por influencia externa, incluyendo pero sin limitarse a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o sustancias químicas sin homologar.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, calcomanías o ventanas rayadas.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado de Toro.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilowatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Nota: (batería de iones de litio solamente): Consulte la garantía de la batería si desea más información.

### Garantía de por vida del cigüeñal (ProStripe modelo 02657 solamente)

Un ProStripe equipado con un disco de fricción genuino de Toro y un embrague del freno de la cuchilla Crank-Safe (conjunto integrado de embrague del freno de la cuchilla (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original con arreglo a los procedimientos recomendados de operación y mantenimiento está cubierto por una garantía de por vida contra la curvatura del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague del freno de la cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertos por la garantía de por vida del cigüeñal.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

**The Toro Company no es responsable de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.**

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos específicos que le correspondan por ley; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota respecto a la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.